

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 33 (2003)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Des hôtels où le client est roi  
**Autor:** Blanc, Gérard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827592>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Le lierre ou la vigne vierge donnent un cachet romantique.*

Photos Gefic-Pressé

■ En une vingtaine d'années, les hôtels de charme sont devenus des lieux de villégiature fort prisés. Dans de vieilles demeures où se marient confort et romantisme, tout est fait pour que le client se sente à l'aise.

# Des hôtels

## où le client est roi

Plus adaptés à des étapes de circuits en voiture qu'à des séjours au bord de la mer, les hôtels de charme sont un peu l'antidote permettant de sortir du carcan des vacances industrielles. Sauf exceptions, le nombre de leurs chambres est modeste. Mais, direz-vous avec logique, un tel service se paie. C'est vrai et faux à la fois. Tout dépend du pays, de la saison et, surtout, du type de chambre choisie. Aucun critère officiel ne permet de définir un hôtel de charme. On peut quand même citer quelques signes distinctifs communs à ces lieux d'hébergement:

**Murs.** Maison de maître, moulin ou phare réaménagé, manoir, château, ferme fortifiée, vieux chalet, couvent; demeure ayant un cachet historique ou régional; pierres et tuiles du pays.

**Environnement.** Jardin, forêt, lac, calme; vue panoramique; terrasse ombragée avec meubles de jardin; pelouses avec balançoire, mare aux canards, saule pleureur, etc.

**Accueil et service.** A l'arrivée, un portier en livrée prend les clés de votre voiture et la conduit au garage. L'hôtesse ou hôte vous guide vers un petit salon pour vous servir un

apéritif maison; pendant que vous le dégustez, le maître d'hôtel prend la commande du dîner. A votre table vous attend déjà l'entrée et pendant le repas, un ensemble de musique de chambre interprète une série de brandebourgeois. Dans votre chambre, un feu de bois crépite dans la cheminée, une bouteille de porto et deux verres vous attendent pour un dernier cordial, etc.

**Intérieurs.** Tableaux de chasse ou portraits historiques aux murs; armures dans le cas de châteaux; escaliers somptueux; mobilier rustique ou ancien; tapisseries dans la salle à

## Nos préférences

**Irlande.** Le Cashel House, où aimait séjourner le général de Gaulle, est situé au centre des tourbières du Connemara. Jardin botanique et cuisine de fruits de mer frais.

**Sicile.** Le Baglio de la Luna pour sa magnifique vue sur la vallée des temples d'Agrigente.

**Hongrie.** Le Kastélyhotel (Hunguest) de Sasvár aux environs d'Eger, pour ses escaliers, ses couloirs et l'amabilité indéfectible de son personnel costumé.

**Espagne.** Le parador d'Argomaniz près de la ville basque de Victoria-Gasteiz pour ses murs de pierre de style Renaissance et le mobilier rustique de sa salle à manger.

**Fribourg.** L'hôtel du Sauvage (Romantik Hotels) pour la décoration des ses chambres et, surtout, sa superbe situation en vieille ville.

**Oberland bernois.** Le Simmental de Boltigen (Minotels) pour sa situation dans un village paysan authentique et le bois omniprésent de ses chambres, ses escaliers et ses salles, dans le pur style du chalet montagnard.

manger; vaisseliers d'époque; chambres avec lits à baldaquin.

**Restaurant.** Chef toqué, cuisine traditionnelle, vins régionaux, petits-déjeuners avec jus d'orange pressée et croissants sortant du four.

**Attention:** certains hôtels de charme ne répondent que partiellement à ces critères, l'essentiel étant l'atmosphère qui laisse au visiteur sa part de rêve.

## La vie de château

La première chaîne d'hôtels de charme qui vient à l'esprit est celle des Relais et Châteaux, dont les maillons se situent un peu partout dans le monde. Son objectif est, en premier lieu, de promouvoir leurs restaurants, dont une bonne partie figure d'ailleurs aux palmarès des grands guides gastronomiques (Michelin, Guide bleu, Gault et Millau, etc.). Il n'empêche que la partie hôtelière est toujours de tout premier ordre. Jadis assez abordables, leurs prix ont quelque peu grimpé, mais le niveau de qualité est difficilement égalable et les mauvaises surprises y sont rares.

Même chose dans les Romantik Hotels, qu'on trouve en Autriche, Allemagne, France, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Suède et en

Suisse allemande, avec, par-ci par-là, quelques hôtels en Suisse romande (3) et au Tessin (3), au Portugal (1) et en République tchèque (1). Pour un service équivalent à celui des Relais et Châteaux, avec principalement des hôtels de gamme moyenne supérieure et des restaurants moins élaborés bien que de bonne qualité, les prix sont souvent meilleur marché.

En Autriche, les Schosshotels & Herrenhäuser sont des bâtiments de grande classe, qui font inévitablement penser à l'époque de l'impératrice Sissi. Lustres de cristal, salle de bal et lits de style Empire: on s'y croirait. Il y a plus modeste, mais tout aussi charmant, dont le rendez-vous de chasse du Landhaus Zu Appesbach, lieu favori du duc de Windsor.

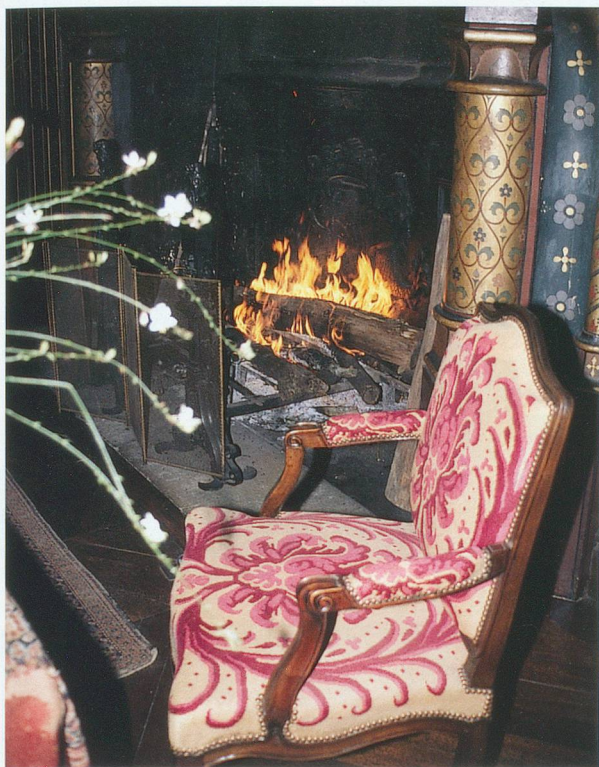
Issue de dissidents des premiers Relais et Châteaux, la chaîne des Châteaux, Demeures de Tradition et Grandes Etapes des Vignobles possède un nombre d'établissements beaucoup plus réduit (principalement en France) que celui des Relais et Châteaux, mais le caractère des bâtiments est semblable.

## Pousadas et paradors

Mis en place par les gouvernements portugais et espagnol dans le but de financer à moindres frais la restauration de bâtiments



Restaurés ou non, les bâtiments doivent être d'époque.



Un bon feu de bois crée l'ambiance.

terrasses aux balcons de bois sculpté, du mobilier de style andalou, des poteries, des patios ombragés, etc.

Au pays de Galles, la chaîne des Welsh Rarebits fait partie d'une association hôtelière de propriétaires de manoirs, pubs et maisons de maître qui se surpassent dans la chaleur de l'accueil. Pas de nez en l'air, mais un contact personnel avec les hôtes.

L'Italie n'est pas en reste avec, par exemple, la chaîne des Alberghi in Ville Venete, qui regroupe une vingtaine de villas et palais vénitiens datant des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles.

«Bienvenue au château» est une philosophie encore différente. Les 150 châteaux qui en font partie en Bretagne, Normandie, pays de la Loire, Poitou-Charentes et Centre-Val de Loire ne se déclarent pas comme hôtels.

Ce sont des châtelains qui louent une ou quelques chambres d'amis. Pour le couvert, le visiteur est souvent invité à partager le repas du propriétaire, noble ou non.

Sans s'afficher comme hôtels de charme, certains établissements peuvent correspondre aux critères comme, par exemple, ceux des Logis de France ou les Minotels. Il suffit de bien tomber ou de connaître. Leurs prix sont plus abordables. On trouve parfois de petites merveilles dans les chambres d'hôtes des Gîtes de France et dans les farmhouses d'Irlande, certaines fermes étant parfois d'anciennes maisons de maître classées.

## Offres et promotions

La plupart des chaînes d'hôtels de charme proposent des offres spéciales, la plus répandue étant celle des 3 nuits pour 2 payées. Les pousadas affichent des tarifs spéciaux «golden age» (destinés aux plus de 60 ans) avec un certain nombre de conditions restrictives: pour les chambres standard seulement, valables jusqu'au 30 octobre, mais avec des mois bloqués pour certains établissements et principalement en août. De plus, il ne faut pas omettre de préciser au moment de la réservation qu'il s'agit de la «Golden years promotion». La réduction est de 35%, ce qui nous donne des prix oscillant de 71 à 107 euros (soit entre 110 et 160 francs) pour les historiques et de 51 à 90 euros (75 à 135 francs)

pour les régionaux, selon la saison choisie. Les Relais et Châteaux proposent aussi une nuit gratuite pour deux payées aux titulaires de la carte American Express.

De nombreux guides se consacrent aux thèmes du charme dans l'hôtellerie, le tourisme et la gastronomie. Les ouvrages portent les noms d'«Hôtels de charme à Paris», de «Provence de charme», d'«Hôtels et maisons d'hôte de charme en France» (également en Espagne et au Portugal, en Italie, à Londres, à New York, etc.). Ils sont édités par Payot-Rivages et on les trouve en librairie. Ils ont pour avantage un démarquage affirmé des chaînes hôtelières et un ton personnel qui, bien souvent, manque aux autres guides.

Gérard Blanc

## Adresses utiles

Relais du Silence, tél. 0033 14 49 79 00.

Relais et Châteaux, tél. 0033 145 72 96; internet: [www.relaischateaux.fr](http://www.relaischateaux.fr)).

Romantik Hotels, tél. 0049 69 66 12 34, [www.romantikhotels.com](http://www.romantikhotels.com)

Schoshotels & Herrenhäuser, tél. 0043 66283068141.

Châteaux, Demeures de Tradition et Grandes Etapes des Vignobles, tél. 0033 442 04 41 97.

Pousadas du Portugal, Office du tourisme du Portugal (ICEP), tél. 01 241 00 01.

Paradores d'Espagne, Sierra Mar, tél. 01 295 91 77.

Welsh Rarebits (Pays de Galles), tél. 0044 168 666 8030.

Esprit de Poitou-Charentes (0033 549 50 10 50, [crt@poitoucharente.com](mailto:crt@poitoucharente.com)).

Hôtels de charme et caractère de Bretagne (Maison de la France, 0900/900 699, appels payants, [mdlf@bluewin.ch](mailto:mdlf@bluewin.ch)).

Ireland Coast & Country Village Inns et Friendly Homes of Ireland (Tourism Ireland, 01 210 41 53).

### Offices du tourisme:

ENIT, Italie, 01 211 30 31.

Maison de la France, 0900/900 699, appels payants.

Tourism Ireland, tél. 01 210 41 53.

Hunguest (Office du tourisme de Hongrie, 01 361 14 14).

historiques, les pousadas et les paradores sont de véritables institutions. La qualité des chambres est irréprochable. La cuisine est plus simple que celle des Relais et Châteaux, mais les prix y sont aussi plus abordables.

Les pousadas du Portugal se divisent en deux catégories: les historiques et les régionales. Comme on peut s'en douter, les historiques (châteaux, manoirs et couvents) sont celles qui attirent le plus de monde et, par conséquent, sont les plus chères. Les pousadas régionales ne manquent pas non plus de charme et elles sont meilleur marché.

Les paradores d'Espagne ont été instaurés par le marquis La Vega Inclán avec l'aval de la couronne d'Espagne en 1928. On peut donc considérer cette chaîne comme la plus ancienne des hôtels de charme. En 2002, ils étaient au nombre de 89. Depuis, sept nouveaux hôtels se sont ouverts, ce qui témoigne d'un désir d'expansion.

## Ailleurs dans le monde

Les versions d'hôtels de charme sont légion au travers de brochures régionales, sur l'initiative d'un groupement d'intérêt économique ou d'une chambre de commerce.

En Afrique du Nord (Maroc et Tunisie), les riyads sont des palais d'anciennes familles bourgeoises nord-africaines, restaurés avec goût. On y trouve toute la poésie des mille et une nuits avec des voûtes en arabesques, des